

# The Echo 迴聲



## 家庭蒙恩

我有一位九十七歲的母親和一個三日大的孫女，多謝天主。我有一個我從來沒有想像過那麼理想的家庭，因為天主祝福了我，一切光榮和讚美都歸於祂直到永遠，亞孟。

我生於一個貧窮的家庭，父親工作時間長且很少在家，亦因此他有賭博的惡習，有時連家用都輸掉。母親很辛苦的帶著我們七兄弟姊妹，在家做勞工賺錢，如穿膠花和穿珠鏈等。我的三家姐犧牲自己，十多歲就努力出去賺錢養家，她要供養家中兄弟姊妹，也要供他們讀書。衝破貧窮，我們一家很團結，因為媽媽自從得到天主教堂的幫助（麵粉教友），我們每星期都參與彌撒，她時常分享她多次在困境中祈求天主，天主就如何保佑了她的故事，所以我自少亦有這個習慣，無論大小事情都求祂指引和保守。

每個青年人都反叛，我亦不例外，我不愛讀書，只愛在外邊跳舞拍拖，過著放蕩不羈的生活，不過我每星期仍會去教堂。在十七歲時有個朋友介紹我認識現今的丈夫，我覺得他會是我終身的伴侶，因為他是虔誠的教友，而我們倆個都是來自貧窮的家庭。開始拍拖時仍是學生，我們經過很多困難，無論是金錢或思想上，但我們知道我們是天主恩賜的一對，所以每次吵架也不會留到明天，解決不了的事也會互相包容，一切放在天主的手中吧！

結婚後生了兩個女兒，因為中國的六四事件，我們便離開香港移居加拿大，開始新的生活！我們一家都很喜歡住在這裏，女兒們在我們濃厚的信仰家庭中長大，她們自己與天主有密切的關係，參與堂區服務。大學畢業後，找到自己的伴侶結婚，她們也住在我家附近，時常見面。大女兒生了兩個仔仔，三日前還生了個可愛的女兒呢！

現在我活到人生最珍貴的倒數時刻了，我提早退休去做有意義的事。多謝天主給我健康去做祂的見證，我在慕道班分享天主教教理、我和天主的關係、及如何在生活中以我的愛還天主的愛！

平日我會去榮基探望九十七歲的母親，雖然她有腦退化症不認得我，但我喜歡握著她的手唸經。女兒忙時，我便替她照顧孩子，分別是五歲、三歲和三日大的小孫女！

回想我的一生，我從來沒有想像過可以擁有這一切從天主得來的福樂，祂的偉大寬仁，但願用我的餘生去愛慕、感謝這位創造萬物的真天主！亞孟。

慕道班導師 Anna Lau  
寫於2021年8月3日



## 王榮和蒙席－我們永遠懷念你

我們敬愛的神父王榮和蒙席，台北總教區退休副主教。他的一生，好像一支燃燒的蠟燭，他的光照亮我們每個人的生命。他又是一位生命的勇士，在他的晚年，不斷在疾病痛苦中奮鬥，緊緊抓握著天主賜給他寶貴的生命，以他的生命影響我們每一個人的生命。

在若望福音第12章24節中，耶穌說：「一粒麥子，如果不落在地裡死了，仍只是一粒；如果死了，才結出許多子粒來」。

王榮和神父有如這一粒麥子「百倍收」，他生於中國山東霑化，早年已領受了天主的信仰，領洗聖名為若瑟。他於1951年在澳門望德堂晉鐸，剛剛二十八歲，他在年輕有為時，便甘願為天主而放棄一切。他離鄉別井，領受了天主的召叫遠赴台灣基隆，王神父便一直在基隆和平之后天主堂為主任司鐸，為主耶穌牧養祂的羊群。

王神父的一生就是放棄自我，活出基督的精神。王神父是一位善牧，無論是對老人家、青年人及小朋友都照顧有加。我仍然記得王神父在加拿大時，很喜歡探望聖母會及松柏軒的老人家。他每次都一定去到保祿樓的祈禱室，聯同聖母會會員及住在那裡的老人家一同誦念玫瑰經。王神父亦特別關懷患病的教友，愛每次總是第一時間去到他們家中，為他們做病人傅油聖事、辦告解及送聖體。他雖然年紀大，但也不辭勞苦，只是想關懷耶穌的羊群。

我認識的王神父，他不單有很慈祥的面容，內心更充滿耶穌憐憫的心。當我們見面時，王神父總是伸出那充滿溫暖的手，與我握手，繼而大家熱烈擁抱。他那份熱愛別人的情懷，當我有一次去台灣基隆探望他時，完全可以體驗得到。當王神父帶我到市集時，一路上那賣菜的小販、清潔的工人、上學的小朋友及媽媽，大家不停向王神父打招呼：「神父爺爺，好嗎？」當時我感受到王神父就有如一位慈祥的爺爺一樣，受到別人的尊重和愛戴。我記憶起王神父晚年與癌症痛苦的搏鬥，仍然繼續為基隆堂區牧放羊群，傳揚天國的喜樂，薪火相傳，令人感動！王神父一心一意追隨耶穌基督，不斷去愛及去犧牲，好像一粒麥子落在土裡死了就長出許多麥子。

王神父在下個月應是99歲大壽了，但當我們收到他去世的消息時，內心感到非常難過。現今王神父回歸天父的懷中，得到平安喜樂的永恆生命。雖然大家是非常不捨得，但我們都知道，這個道別，只是短暫的，將來也會去永恆的天鄉重逢。王神父請為我們祈禱！亞孟。

林偉良執事

## 鼓勵、鼓勵

王榮和蒙席，亦即我們熟悉來自台灣的王副主教，於七月二十八日安息主懷，永援聖母堂並於七月三十日舉行了追思彌撒。原本計劃在三十日離開卡加利回家的我，因熱浪侵襲家園，決定押後一天起程，正好讓我有機會對王神父作最後告別。

在我記憶中的王神父是個很慈祥的老人家，他奉獻的每台彌撒都以問候教友開始，以開心拍掌終結。相信很多曾為王神父輔祭的小兄弟姊妹都記得手牽手站在他的背後祝平安，更不會忘記神父每次都感謝他們的幫忙，並囑咐全體教友以掌聲鼓勵。他的笑容將永遠留在我心中，他的「鼓勵、鼓勵」將永遠是我的動力。

永遠懷念王榮和神父！

迴聲編輯 Teresa Tsui

## 讚文、頌主恩之「埋怨背後」

在上週五的一個聚會中，有人問各位組員：「有沒有埋怨過上主的經驗？」我好坦白地說：「我有。」

記得在 2010 年，我從樓梯跌下來，弄傷了曾患小兒麻痺症的右腿，足足要我休息了兩年半，又不能重返原本的工作崗位。

當時的我，真不明白天主為何要讓這事發生。我曾多次向天主埋怨，就如一個小朋友向父母發脾氣，呼天搶地。事後，我才知道天主把壞的處境，變成美意，給了我最好的安排。原來，在家休養兩年多，我的健康好多了！我利用空閒時間進修了身心語言學課程、福傳和再慕道課程，學多點電腦知識，改善了溝通和寫作技巧，也把破裂的婚姻關係修復了！在我還哭着埋怨上主為何不讓我返回原本的工作崗位時，原來祂為我安排更合適的工作，不用我在醫院奔跑，作體力的勞碌，讓我轉入文職的行政崗位，返工只需步行十二分鐘便可。

這一個經驗教導我要徹底信賴上主，要學習完全交托，要把困境變為鍛鍊的機會，安心與主相遇交心，按祂的旨意而行，不用心煩意燥，反而要安靜立定，多作靈修。

我衷心感謝天主，在逆境中鍛鍊我，加深我的毅力，修練我的身心健康。我想，人生若沒有波折，我又如何有機會茁壯成長，變成今日一個幸福喜樂的我？

「因為你們原是为天主的能力所保護，为使你们藉著信德，而获得那已准备好，在最后一时期出现的救恩。为此，你们要欢跃，虽然如今你们暂时还该在各种试探中受苦，这是为使你们的信德，得以精炼，比经过火炼而仍易消失的黄金，更有价值，好在耶稣基督显现时，堪受称赞、光荣和尊敬。」伯前 1:5-7  
互勉之！

# The Echo

## Tabby 的故事

每年十月四日，是紀念意大利亞西西城傳教士聖方濟各的主保瞻禮，亦為世界動物日。他所倡導的是：「向獻愛心給人類的動物們致謝。」

**Laudato Si** 有這樣的描述：聖方濟各是一個能與主相通的神視者，並一心歸向天鄉的朝聖者，他生活簡樸，與天主、其他人、自然界、甚至自己同在美善的和諧之中。

以下便是一個好好的例子，一個無私奉獻，和諧共處的故事。

譯自：The Tale of Tabby by Tammy Zaluzney

Chicken Soup for the Soul -Think Possible

沒有「過早」的關愛，因為你永遠不知道「過遲」會多快來臨~**Ralph Waldo Emerson**

二零零三年十月，一個寒冷而下雨天，在我工作的動物庇護所，來了一頭又老、又瘦、又盲、且大部份毛髮已脫落的可卡犬，對於這隻叫**Tabby**的流浪狗，我們肯定沒有人前來領回牠的。對於能否找到新的主人，亦沒有抱著太大的期望。

**Tabby**得到獸醫和工作員的照顧，被安置在一個寧靜的行政大樓內，我們讓牠在這裏，是因為這是一座古老的建築物，保留著一種家的感覺，讓驚慌的**Tabby**有更多的安全感。

**Tabby**好快得到所有人的愛，我們發現牠不單只是盲，而且是聾的。**Tabby**好快已熟識這座大樓的每一個角落，雖然牠有殘疾，但有良好正面的態度，牠常沿著牆壁行，而且好大膽地越過所有障外物，當踏出了錯誤的一步時，但好快又跟回牠的步伐。

隨著時間的過去，**Tabby**長了一些肉，更長出一層柔軟而奶油色的毛。但我們最關注的，是以牠十四歲的年齡，好喜歡午睡，但在熟睡時，好容易受驚，甚至受驚後好容易會咬人，所以牠需要一個沒有孩童的領養家庭。

時間一個一個月的過去，**Tabby**已習慣在這舒適的環境內生活，牠好喜歡接觸人，特別是其中的幾個職員，牠用敏銳的嗅覺去意識他們的存在，當其中一個在大樓內時，牠會不停地吠，直至這位職員去撫摸牠，牠才安靜地回去午睡。

冬天過去了，春天已來，雖然我們仍希望**Tabby**有一個永遠的家，但從沒有人詢問過要領養牠，我們好愛牠，而牠自己亦好開心在這裏生活，我們想牠的餘生都會在這裏渡過了。

炎熱而漫長的夏天已來，一日，一位叫洛拉特的母親帶著兩個孩子和一個嬰兒前來，她的其中一個兒子**Andrew**要領養**Tabby**，**Andrew**患有癲癇症，他在協會的網頁中看見**Tabby**，一個要有特別需要照顧的男孩，好明白要特別需要的**Tabby**，他堅持要收養**Tabby**；但看來這個有三個孩子的家庭，並不適宜領養**Tabby**。我們便介紹其他小狗給他，但**Andrew**堅決要**Tabby**才肯離開。經過漫長而坦誠的對話，最後提議這家庭在未領養前，現時嘗試暫養牠。我們完全希望明天他們會帶**Tabby**回來，但接到電話是他們好愛**Tabby**，好想領養牠。**Tabby**的確曾咬他們，但卻沒有做成任何傷害，而且相處得好好。一個星期

後，他們帶著**Tabby**來到協會，簽署領養文件，**Tabby**正式成為他們家庭中的成員，或者可以說**Tabby**正式成為**Andrew**的狗狗。

就像好多領養故事一樣，有個快樂的結果，但**Tabby**的故事還未完結，**Loretta**含著淚告訴我們，以往**Andrew**每天有四次或更多的癲癇症發作，自**Tabby**來了後，**Andrew**的病沒有發作過，因為癲癇症發作時常常弄醒他，但現在已不怕晚上去睡覺了，或者他對**Tabby**太過關注，而忘卻了患病的事，這好清楚說明，可憐的**Tabby**不單止找到家庭，亦得到孩子的愛，更重要的是**Tabby**找到了牠的使命，牠的生存目的。

我們時常聽到**Tabby**的消息，**Andrew**的病差不多兩個星期沒有復發，之後他的病亦漸漸回來了，雖然次數少了，但間中仍會發生。但好神奇和真實的事發生，在**Andrew**的癲癇症發作之前，**Tabby**會發出警號，讓**Andrew**作好病發前的準備，找出安全的地方或位置，免卻受到傷害。

有多種殘疾的**Tabby**，若身處在好多其他的協會內，早已被安樂死了。但現在的牠找到了完美的家庭，**Andrew**需要牠，或者牠更需要**Andrew**。一隻又盲又聾，已經十四歲高齡的可卡犬，不單有理想的家，更找到他的理想工作。**Tabby**好充實，好有生氣，牠激勵和鼓舞了男孩，兩個有缺陷的已能勇敢地面對將來了。

但好不幸，以**Tabby**的年齡，意味著他們相處的時間好短。他們互相愛護和互相支持差不多兩年後，**Tabby**便離世，因為**Tabby**的勇敢和無私的愛，**Tabby**的精神永遠留在他們的腦海之中，雖然**Andrew**一家哀悼**Tabby**的離去，但亦珍愛他們相處的時刻。

有一名人是個貓痴，寫文章好能描述貓的特性，有人問他這麼愛貓。為何不養一隻呀。但他說受不了將來分離的痛苦。但從未擁有過的，不知擁有的樂趣。曾經一齊生活過，才能體會、感受牠們的好。我每次去**Nose Hill Park**散步，都會想起我以前的狗狗，在大片草地上蹦跳的樣子，長長的草蓋過牠的身體，牠要努力跳高，我們才能看見牠，跳到喘著氣，才從高草中跳出來，牠最喜歡這樣玩，以往的片斷就在面前一樣，內心感覺好舒服，臉上自然發出微笑，好享受這一刻的沉思。多謝你**Gizmo**，豐富我沉悶的生活。更多謝天主給我們相遇，十多年的開心相處時刻，足以抵消分離的痛苦。我親愛的**Gizmo**，想你在天父處，一定生活得好好，你不在的時候，我時常想著你的好，想著你對我們的忠心、付出，在非常掛念你的同時，我會告訴天父，請祂看顧你！主佑！

想起作家張小嫻的離別曲：你盡可傷心欲絕哀悼他遽然消逝，你亦可歡愉感慰，欣賞他留下一切。

迴聲編輯Emily Chan



# The Echo

## Parking Lot and Misc. Repairs – Summer 2021

During the Summer of 2021, Father Joseph expressed a desire to repair the Church's parking lot, not to mention other damaged areas discovered in the retaining walls and in the front concrete apron abutting Edmonton Trail, sink holes, damaged storm drain, damaged rear door to the office, overgrown trees and shrubs, and weeds bound age-old crevices and cracks around the perimeter of the lower hall.

There were many difficult tasks to overcome, and many thanks to our volunteers including Sebastian Nelwan, Peter Leung, Harry Hui, Wilson Wong, Paul Cho, Dominic Wong, Bill Tsang, Joseph Chan,



Raymond Lam, Arthur Ho, and Joseph Shing. It is through their patience, hard work, perseverance and endurance of their inflicted wounds and blisters incurred, followed by great lunches to recharge ourselves, that the works were successfully completed. It is a Christian Vocation.

Remember our Christian Vocation is both a personal relationship with God, the Father, the Son and the Holy Spirit, and a family relationship in the Church. During our repair programs, we all had the opportunities to witness our brother-in-Christ relationship with each other, with the Lord and the Church. We live no longer for ourselves, but for God and the

Church in this relationship which defines us, a Christian.

Jesus said: "Take my yoke upon you, and learn from me; for I am gentle and lowly in heart, and you will find rest for your souls. For my yoke is easy, and my burden is light." (Matthew: 11:29-30).

Thanks again for the great brotherhood. You are all heroes in my prayers!

Thomas Ha

## Sunday School 2021-2022 Begins



With the fall season in place, back to school season begins as well. As a Sunday school community, we are overjoyed to have God's little ones come back to the church community to learn more about Him. However, with the recent new restrictions due to a rise in COVID-19 cases we were forced to change our original plans of in person classes to online sessions once again.

Online classes are difficult. As an adult, I also find it difficult to navigate through the computer functions in order run the classes and keep the students engaged. When our team decided that we would have to revert back to online classes, we were worried that our students would not be engaged in class. However, to our surprise, we had many students join our first day of classes this past Sunday and many of them were very enthusiastic about learning the Bible.

I pray that the COVID-19 situation will improve and that we can one day return to our classrooms at church so that we can meet our little ones face to face and share our love for the Lord as a community!

Peggy Yip (Sunday School Coordinator, Echo Editor)



## Editor's Note

The month of October is dedicated to the Holy Rosary.

The best way to celebrate the month is, of course, to pray the Rosary.

As we follow Mother Mary in the Rosary, we are closer and rely on Christ more. Living a Christian life, we pray that all brothers and sisters in Christ have peace and joy!

## 編者的話

十月是玫瑰聖母月。

在這個月中，讓我們勤唸玫瑰經，依恃聖母指導我們信從和依靠基督，活出一個基督徒的生命，而主內弟兄姊妹也能獲得平安喜樂！

## Editors

Anne Lam, Emily Chan, Jenny Lam, Josephine Li, Peggy Yip, Winnie Lau, Jane Leung, Teresa Tsui